

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

RADA

ROZHODNUTIE RADY

zo 7. júna 2007

o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev

(2007/436/ES, Euratom)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 269,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 173,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

keďže:

(1) Európska rada na svojom zasadnutí v Bruseli 15. a 16. decembra 2005 dospela okrem iného k záveru, že úpravy vlastných zdrojov by sa mali riadiť všeobecným cieľom rovnosti. Tieto úpravy by preto mali v súlade s príslušnými závermi zasadnutia Európskej rady vo

Fontainebleau v roku 1984 zabezpečiť, aby žiaden členský štát nedosahoval také rozpočtové zaťaženie, ktoré je vzhľadom na jeho relatívnu prosperitu nadmerné. Je preto vhodné zaviesť ustanovenia týkajúce sa konkrétnych členských štátov.

(2) Systém vlastných zdrojov Spoločenstiev musí zabezpečiť primerané zdroje pre riadny rozvoj politik Spoločenstiev pri dodržaní prísnej rozpočtovej disciplíny.

(3) Na účely tohto rozhodnutia by hrubý národný dôchodok (HND) mal znamenať ročný HND v trhových cenách, ako ho stanovila Komisia na základe Európskeho systému národných a regionálnych účtov v Spoločenstve (ďalej len „ESA 95“) v súlade s nariadením Rady (ES) č. 2223/96 ⁽⁴⁾.

(4) Vzhľadom na prechod z ESA 79 na ESA 95 na účely rozpočtu a vlastných zdrojov a s cieľom zachovať sumu finančných zdrojov, ktorú majú Spoločenstvá k dispozícii, nezmenenú, Komisia prepočítala v súlade s článkom 3 ods. 1 a 2 rozhodnutia Rady 2000/597/ES, Euratom z 29. septembra 2000 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾ strop vlastných zdrojov a strop rozpočtových prostriedkov na záväzky vyjadrené na dve desatinné miesta na základe vzorca v uvedenom článku. Komisia oznámila nové stropy Rade a Európskemu parlamentu 28. decembra 2001. Strop vlastných zdrojov bol stanovený na 1,24 % celkového HND členských štátov v trhových cenách a strop rozpočtových prostriedkov na záväzky bol stanovený na 1,31 % celkového HND členských štátov. Európska rada na svojom zasadnutí 15. a 16. decembra 2005 dospela k záveru, že súčasné úrovne týchto stropov by mali zostať zachované.

⁽¹⁾ Stanovisko zo 4. júla 2006 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 203, 25.8.2006, s. 50.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 309, 16.12.2006, s. 103.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 310, 30.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1267/2003 (Ú. v. EÚ L 180, 18.7.2003, s. 1).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 253, 7.10.2000, s. 42.

- (5) S cieľom zachovať sumu finančných zdrojov, ktorú majú Spoločenstvá k dispozícii, nezmenenú, je vhodné tieto stropy vyjadrené v percentách HND upraviť v prípade modifikácií ESA 95, ktoré vedú k významnej zmene úrovne HND.
- (6) V nadväznosti na implementáciu dohôd uzavretých počas uruguajského kola rokovaní o multilaterálnom obchode do práva Európskej únie už neexistuje podstatný rozdiel medzi poľnohospodárskymi poplatkami a clami. Je preto vhodné odstrániť z oblasti všeobecného rozpočtu Európskej únie tento rozdiel.
- (7) V záujme transparentnosti a jednoduchosti Európska rada na svojom zasadnutí 15. a 16. decembra 2005 dospela k záveru, že jednotná sadzba uplatňovaná na zdroj založený na dani z pridanej hodnoty (DPH) je stanovená na 0,30 %.
- (8) Európska rada na svojom zasadnutí 15. a 16. decembra 2005 dospela k záveru, že na Rakúsko, Nemecko, Holandsko a Švédsko sa počas obdobia rokov 2007 – 2013 vzťahujú znížené sadzby uplatňované na DPH, a že Holandsku a Švédsku sa počas rovnakého obdobia poskytuje hrubé zníženie ich ročných príspevkov založených na HND.
- (9) Európska rada na svojom zasadnutí 15. a 16. decembra 2005 dospela k záveru, že korekčný mechanizmus v prospech Spojeného kráľovstva sa zachováva spolu so zníženým financovaním tejto korekcie v prospech Nemecka, Rakúska, Švédska a Holandska. Po období postupného zavádzania medzi rokmi 2009 a 2011 sa však Spojené kráľovstvo v plnej miere podieľa na financovaní nákladov na rozšírenie, s výnimkou priamych poľnohospodárskych platieb a výdavkov súvisiacich s trhom, ako aj časti výdavkov na rozvoj vidieka zo záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF). Výpočet korekcie v prospech Spojeného kráľovstva sa preto upravuje postupným vylučovaním výdavkov pridelených členským štátom, ktoré pristúpili k EÚ po 30. apríli 2004, s výnimkou uvedených poľnohospodárskych výdavkov a výdavkov na rozvoj vidieka. Dodatočný príspevok Spojeného kráľovstva, ktorý vyplýva zo zníženia pridelených výdavkov, nepresiahne 10,5 miliardy EUR v cenách roka 2004 počas obdobia rokov 2007 – 2013. V prípade ďalšieho rozšírenia pred rokom 2013, s výnimkou pristúpenia Bulharska a Rumunska, sa suma zodpovedajúcim spôsobom upraví.
- (10) Európska rada na svojom zasadnutí 15. a 16. decembra 2005 dospela k záveru, že písmeno f) druhého odseku

článku 4 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom, ktoré sa týka vylúčenia ročných predvstupových výdavkov v prístupujúcich krajinách z výpočtu korekcie v prospech Spojeného kráľovstva, sa prestáva uplatňovať na konci roku 2013.

- (11) Európska rada na svojom zasadnutí 15. a 16. decembra 2005 vyzvala Komisiu, aby uskutočnila úplné a rozsiahle hodnotenie, ktoré zahŕnie všetky aspekty výdavkov EÚ, vrátane spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP) a zdrojov, vrátane úľavy Spojeného kráľovstva, a podala o ňom správu v rokoch 2008/2009.
- (12) Mali by sa prijať ustanovenia upravujúce prechod zo systému ustanoveného rozhodnutím 2000/597/ES, Euratom na systém zavedený týmto rozhodnutím.
- (13) Európska Rada na svojom zasadnutí 15. a 16. decembra 2005 dospela k záveru, že toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2007,

USTANOVILA TIETO USTANOVENIA, KTORÉ ODPORÚČA ČLENSKÝM ŠTÁTOM PRIJAŤ:

Článok 1

Spoločenstvá sa pridelia vlastné zdroje v súlade s pravidlami stanovenými v nasledujúcich článkoch, aby sa v súlade s článkom 269 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (ďalej len „Zmluva o ES“) a článkom 173 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „Zmluva o Euratome“) zabezpečilo financovanie všeobecného rozpočtu Európskej únie.

Bez toho, aby boli dotknuté ostatné príjmy, všeobecný rozpočet Európskej únie sa celý financuje z vlastných zdrojov Spoločenstiev.

Článok 2

1. Príjem z nižšie uvedeného tvorí vlastné zdroje, ktoré sa zahŕňajú do všeobecného rozpočtu Európskej únie:

- a) z odvodov, prémiei, dodatočných alebo vyrovnávacích súm, dodatočných súm alebo iných poplatkov, z cieľ Spoločného colného sadzobníka a ďalších cieľ stanovených zo strany inštitúcií Spoločenstiev, alebo ktoré stanovia inštitúcie Spoločenstiev s ohľadom na obchodovanie s nečlenskými krajinami, z cieľ na výroby, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele, ktorej platnosť uplynula, ako aj z príspevkov a iných poplatkov stanovených v rámci spoločnej organizácie trhu s cukrom;

23.6.2007

SK

Úradný vestník Európskej únie

L 163/19

b) bez toho, aby bol dotknutý druhý pododsek odseku 4, z uplatňovania jednotnej sadzby platnej pre všetky členské štáty na harmonizované vymeriavacie základy DPH stanovené v súlade s pravidlami Spoločenstva. Vymeriavací základ zohľadňovaný na tento účel nepresiahne 50 % HND každého členského štátu, ako je vymedzené v odseku 7;

c) bez toho, aby bol dotknutý druhý pododsek odseku 5, z uplatňovania jednotnej sadzby, ktorá sa určí v súlade s rozpočtovým postupom pri zohľadnení celkovej výšky všetkých ostatných príjmov, na súčet HND všetkých členských štátov.

2. Vlastné zdroje, ktoré sa zahŕňajú do všeobecného rozpočtu Európskej únie, tvorí aj príjem odvodený z každého nového poplatku zavedeného v rámci spoločnej politiky v súlade so Zmluvou o ES alebo Zmluvou o Euratome za predpokladu, že sa dodržal postup ustanovený v článku 269 Zmluvy o ES alebo v článku 173 Zmluvy o Euratome.

3. Členské štáty si ponechajú 25 % čiastok uvedených v odseku 1 písm. a) ako náklady na výber.

4. Jednotná sadzba uvedená v odseku 1 písm. b) sa stanovuje na 0,30 %.

Výhradne na obdobie rokov 2007 – 2013 sa sadzba uplatňovaná na zdroj založený na DPH pre Rakúsko stanovuje vo výške 0,225 %, pre Nemecko vo výške 0,15 % a pre Holandsko a Švédsko vo výške 0,10 %.

5. Jednotná sadzba uvedená v odseku 1 písm. c) sa uplatňuje na HND každého členského štátu.

Výhradne na obdobie rokov 2007 – 2013 však dôjde v prípade Holandska k hrubému zníženiu jeho ročného príspevku HND o 605 miliónov EUR a v prípade Švédska k hrubému zníženiu jeho ročného príspevku HND o 105 miliónov EUR v cenách roka 2004. Tieto sumy sa upravujú na súčasné ceny použitím najnovšieho deflátoru HDP pre EÚ vyjadreného v eurách a stanoveného Komisiou, ktorý je dostupný v čase prípravy predbežného návrhu rozpočtu. Tieto hrubé zníženia sa udelia po vypočítaní korekcie v prospech Spojeného kráľovstva a jeho financovania, ktoré sú uvedené v článkoch 4 a 5 tohto rozhodnutia a nemajú na ne žiaden vplyv.

6. Ak na začiatku rozpočtového roka nie je prijatý rozpočet, až do nadobudnutia platnosti nových sadzieb zostávajú v platnosti súčasné sadzby uplatňované na DPH a HND.

7. Na účely uplatňovania tohto rozhodnutia HND znamená HND pre daný rok v trhových cenách, tak ako to stanovila

Komisia pri používaní ESA 95 v súlade s nariadením (ES) č. 2223/96.

Ak by modifikácie ESA 95 viedli k významným zmenám v HND, ako to stanovila Komisia, Rada, konajúca jednomyselne na základe návrhu Komisie a po porade s Európskym parlamentom, rozhodne, či sa tieto modifikácie uplatňujú na účely tohto rozhodnutia.

Článok 3

1. Celková suma vlastných zdrojov pridelená Spoločenstvám na pokrytie ročných rozpočtových prostriedkov na platby nepresiahne 1,24 % súčtu HND všetkých členských štátov.

2. Celková ročná suma rozpočtových prostriedkov na záväzky zahrnuté do všeobecného rozpočtu Európskej únie nepresiahne 1,31 % súčtu HND všetkých členských štátov.

Medzi rozpočtovými prostriedkami na záväzok a rozpočtovými prostriedkami na platbu sa zachováva riadny pomer, aby bola zabezpečená ich zlučiteľnosť, a aby sa v nasledujúcich rokoch umožnilo dodržiavanie stropu podľa odseku 1.

3. Ak by modifikácie ESA 95 viedli k významným zmenám v HND uplatňujúcim sa na účely tohto rozhodnutia, Komisia prepočíta strop na platby a záväzky, ako je stanovené v odsekoch 1 a 2 na základe tohto vzorca:

$$1,24 \% (1,31 \%) \times \frac{\text{HND}_{t-2} + \text{HND}_{t-1} + \text{HND}_t \text{ ESA súčasny}}{\text{HND}_{t-2} + \text{HND}_{t-1} + \text{HND}_t \text{ ESA modifikovaný}}$$

kde t je posledným celým rokom, za ktorý sú dostupné údaje v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 z 15. júla 2003 o harmonizácii hrubého národného dôchodku v trhových cenách ⁽¹⁾.

Článok 4

1. Spojenému kráľovstvu sa udeľuje korekcia s ohľadom na rozpočtové schodky.

Táto korekcia sa stanoví takto:

a) vypočíta sa rozdiel v predchádzajúcom finančnom roku medzi:

— percentuálnym podielom Spojeného kráľovstva na súčte neobmedzených vymeriavacích základov DPH a

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 181, 19.7.2003, s. 1.

- percentuálnym podielom Spojeného kráľovstva na celkových pridelených výdavkoch;
- b) vynásobením takto získaného rozdielu celkovými pridelenými výdavkami;
- c) výsledok podľa písmena b) sa vynásobí koeficientom 0,66;
- d) od výsledku podľa písmena c) sa odpočítajú následky vyplývajúce pre Spojené kráľovstvo z prechodu na obmedzenú DPH a platby uvádzané v článku 2 ods. 1 písm. c), najmä rozdiel medzi:
- tým, čo by malo Spojené kráľovstvo zaplatiť za sumy financované zo zdrojov, na ktoré sa odvoláva článok 2 ods. 1 písm. b) a c), ak by sa jednotná sadzba používala na neobmedzené základy DPH, a
- platbami Spojeného kráľovstva podľa článku 2 ods. 1 písm. b) a c);
- e) od výsledku získaného podľa písmena d) sa odpočítajú čisté zisky Spojeného kráľovstva vyplývajúce zo zvýšenia percenta zo zdrojov uvedených v článku 2 ods. 1 písm. a), ktoré si ponechajú členské štáty na pokrytie nákladov na výber a súvisiacich nákladov;
- f) v čase každého rozširovania EÚ sa vypočíta úprava výsledku podľa písmena e) tak, aby sa znížila kompenzácia, čím sa zabezpečí, že výdavok, ktorý sa neznížil pred rozšírením, zostane neznížený aj po rozšírení. Táto úprava sa vykoná tak, že sa znížia celkové pridelené výdavky o sumu rovnajúcu sa ročným predvstupovým výdavkom v prístupujúcich krajinách. Všetky takto vypočítané sumy sa prenesú do nasledujúcich rokov a budú sa každoročne upravovať použitím posledného dostupného deflátoru HDP pre EÚ vyjadreného v eurách, ktorý stanoví Komisia. Toto písmeno sa prestáva uplatňovať počínajúc korekciou, ktorá sa má prvýkrát zahrnúť do rozpočtu v roku 2014;
- g) výpočet sa upraví znížením celkových pridelených výdavkov o celkové pridelené výdavky v členských štátoch, ktoré pristúpili k EÚ po 30. apríli 2004, s výnimkou priamych poľnohospodárskych platieb a výdavkov súvisiacich s trhom, ako aj časti výdavkov na rozvoj vidieka zo záručnej sekcie EPUZF.

Toto zníženie sa zavedie postupne v súlade s týmto harmonogramom:

Korekcia Spojeného kráľovstva, ktorá sa má prvýkrát zahrnúť do rozpočtu v roku	Percentuálny podiel výdavkov súvisiacich s rozšírením (vymedzené vyššie), ktorý sa má vylúčiť pri výpočte korekcie Spojeného kráľovstva
2009	20
2010	70
2011	100

2. Počas obdobia rokov 2007 – 2013 dodatočný príspevok Spojeného kráľovstva vyplývajúci zo zníženia pridelených výdavkov uvedený v odseku 1 písm. g) nepresiahne 10,5 miliardy EUR v cenách roka 2004. Útvary Komisie každý rok overia, či kumulovaná úprava korekcie prekračuje túto sumu. Na účely tohto výpočtu sa sumy v súčasných cenách prepočítajú do cien roka 2004 použitím posledného dostupného deflátoru HDP pre EÚ vyjadreného v eurách, ktorý stanoví Komisia. Ak sa presiahne strop 10,5 miliardy EUR, príspevok Spojeného kráľovstva sa zodpovedajúcim spôsobom zníži.

V prípade ďalšieho rozšírenia pred rokom 2013 sa strop 10,5 miliardy EUR upraví zodpovedajúcim spôsobom smerom nahor.

Článok 5

1. Náklady na korekciu ponese ostatné členské štáty v súlade s týmto systémom:

- a) rozdelenie nákladov sa najprv vypočíta podľa podielu každého členského štátu na platbách uvedených v článku 2 ods. 1 písm. c), pričom Spojené kráľovstvo je vyňaté a nezohľadňujú sa hrubé zníženia príspevkov založených na HND Holandska a Švédska uvedené v článku 2 ods. 5;
- b) potom sa upraví tak, aby sa obmedzil finančný podiel Rakúska, Nemecka, Holandska a Švédska na jednu štvrtinu ich zvyčajného podielu vyplývajúceho z tohto výpočtu.

2. Spojenému kráľovstvu sa poskytne korekcia tým, že sa zníži jeho platba vyplývajúca z použitia článku 2 ods. 1 písm. c). Náklady, ktoré znášajú ostatné členské štáty, sa pripočítajú k ich platbám vyplývajúcim pre každý členský štát z uplatňovania článku 2 ods. 1 písm. c).

3. Výpočty potrebné na uplatňovanie článku 2 ods. 5, článku 4 a tohto článku vykonáva Komisia.

4. Ak na začiatku rozpočtového roka nie je prijatý rozpočet, korekcia poskytnutá Spojenému kráľovstvu a náklady, ktoré znášajú ostatné členské štáty, zostávajú v platnosti tak, ako boli zahrnuté do posledného prijatého rozpočtu.

23.6.2007

SK

Úradný vestník Európskej únie

L 163/21

Článok 6

Príjem uvedený v článku 2 sa použije bez rozdielu na financovanie všetkých výdavkov zahrnutých do všeobecného rozpočtu Európskej únie.

Článok 7

Každý prebytok v príjmoch Spoločenstiev voči celkovým skutočným výdavkom počas rozpočtového roka sa preniesie do nasledujúceho rozpočtového roka.

Článok 8

1. Vlastné zdroje Spoločenstiev uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a) vyberajú členské štáty v súlade s vnútroštátnymi ustanoveniami zavedenými právnymi predpismi, nariadeniami alebo správnymi postupmi, ktoré sa podľa potreby upravujú za účelom splnenia požiadaviek pravidiel Spoločenstva.

Komisia v pravidelných intervaloch preskúma vnútroštátne ustanovenia, ktoré jej oznámia členské štáty, zašle členským štátom úpravy, ktoré považuje za potrebné, aby sa zabezpečil ich súlad s pravidlami Spoločenstva, a podá správu rozpočtovému orgánu.

Členské štáty sprístupnia Komisii zdroje uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a), b) a c).

2. Rada v súlade s postupmi ustanovenými v článku 279 ods. 2 Zmluvy o ES a článku 183 Zmluvy o Euratome prijme ustanovenia potrebné na uplatňovanie tohto rozhodnutia a na umožnenie kontroly výberu, sprístupňovania Komisii a odvádzania príjmov uvedených v článkoch 2 a 5.

Článok 9

V rámci úplného, rozsiahleho preskúmania vzťahujúceho sa na všetky aspekty výdavkov EÚ vrátane SPP a zdrojov vrátane úľavy Spojeného kráľovstva, o ktorom podá správu v rokoch 2008/2009, Komisia uskutoční všeobecné preskúmanie systému vlastných zdrojov.

Článok 10

1. S výhradou odseku 2 sa rozhodnutie 2000/597/ES, Euratom od 1. januára 2007 zrušuje. Všetky odkazy na rozhodnutie Rady 70/243/ESUO/EHS, Euratom z 21. apríla 1970 o nahradení finančných príspevkov členských štátov vlastnými zdrojmi Spoločenstiev⁽¹⁾, na rozhodnutie Rady 85/257/EHS,

Euratom zo 7. mája 1985 o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev⁽²⁾, na rozhodnutie Rady 88/376/EHS, Euratom z 24. júna 1988 o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev⁽³⁾, na rozhodnutie Rady 94/728/ES, Euratom z 31. októbra 1994 o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev⁽⁴⁾ alebo na rozhodnutie 2000/597/ES, Euratom sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie.

2. Články 2, 4 a 5 rozhodnutí 88/376/EHS, Euratom, 94/728/ES, Euratom a 2000/597/ES, Euratom sa naďalej uplatňujú pri výpočte a úprave príjmu, ktorý vyplýva z uplatňovania jednotnej sadzby platnej pre všetky členské štáty na jednotne určený základ DPH, ktorý je obmedzený na 50 % až 55 % HNP alebo HND každého členského štátu v závislosti od príslušného roka a pri výpočte korekcie rozpočtových schodkov udelených Spojenému kráľovstvu na roky 1988 až 2006.

3. Členské štáty si naďalej ako náklady na výber ponechajú 10 % zo súm uvedených v článku 2 ods. 1 písm. a), ktoré mali byť sprístupnené členskými štátmi do 28. februára 2001 v súlade s platnými pravidlami Spoločenstva.

Článok 11

Generálny tajomník Rady oznámi toto rozhodnutie členským štátom.

Členské štáty bezodkladne oznámia generálnemu tajomníkovi Rady ukončenie postupov na prijatie tohto rozhodnutia v súlade s ich príslušnými ústavnými požiadavkami.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť prvým dňom mesiaca nasledujúcim po prijatí posledného oznámenia uvedeného v druhom pododseku.

Uplatňuje sa od 1. januára 2007.

Článok 12

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Luxemburgu 7. júna 2007

Za Radu
predseda
M. GLOS

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 19.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 128, 14.5.1985, s. 15.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 24.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 9.